

0

<b>Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2015 gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 30 november 2015, tot toekenning van verlof aan oudere werknemers</b>	<b>Convention collective de travail du 30 novembre 2015 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 30 novembre 2015, octroyant un congé aux travailleurs âgés</b>
Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.	Art. 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.
Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder "werknemers": de mannelijke en vrouwelijke werknemers.	Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs masculins et féminins.
Art. 2. § 1. Aan de voltijdse werknemers van minstens 56 jaar wordt één extralegale verlofdag toegekend.	Art. 2. § 1. Aux travailleurs à temps plein d'au moins 56 ans un jour de congé extralégal est octroyé.
§ 2. Aan de deeltijdse werknemers van minstens 56 jaar wordt één extralegale verlofdag toegekend in verhouding tot hun contractuele arbeidsduur.	§ 2. Aux travailleurs à temps partiel d'au moins 56 ans un jour de congé extralégal est octroyé proportionnellement à la durée de travail contractuelle.
§ 3. De betaalde extralegale verlofdag wordt opgenomen in onderling akkoord met de werkgever. Hij moet worden opgenomen ten laatste op 31 december van het jaar. In geval van onmogelijkheid, niet te wijten aan een schorsing van de arbeidsovereenkomst, kan hij worden overgedragen naar het volgend kalenderjaar.	§ 3. Le jour de congé extralégal rémunéré est pris de commun accord avec l'employeur. Il doit être pris au plus tard le 31 décembre de l'année. En cas d'impossibilité ne résultant pas d'une suspension du contrat de travail, il peut être reporté à l'année civile suivante.
Art. 3. Het recht op de extralegale verlofdag ontstaat vanaf de verjaardag van de werknemer.	Art. 3. Le droit au jour de congé extralégal naît à l'anniversaire du travailleur.
Art. 4. Het loon voor de extralegale verlofdag wordt berekend volgens de wetgeving op de wettelijke feestdagen.	Art. 4. La rémunération du jour de congé extralégal est calculée selon la législation sur les jours fériés légaux.
Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016. Zij is gesloten voor een onbepaalde tijd.	Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.
Ze kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.	Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant la notification par lettre recommandée à la poste, d'un préavis de trois mois, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.